

天主教大洛杉磯教區蒙市

# 聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1007



我來是要成全  
法律和先知的。

二千一七年二月十二日 甲年 常年期第六主日

## 蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父 (Fr. Peter Cao)

[sta.assocpastor@gmail.com](mailto:sta.assocpastor@gmail.com)

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

[stachinese@gmail.com](mailto:stachinese@gmail.com)

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮  
各種聖事需求，請直接  
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

[www.the-tidings.com](http://www.the-tidings.com)

教區網站

[www.la-archdiocese.org](http://www.la-archdiocese.org)

## 教宗 女性給世界帶來和諧，使世界變得美好

教宗方濟各 2 月 9 日在彌撒時表示：「沒有女人，世界上就沒有和諧。」教宗從《創世紀》有關天主創造天地萬物的敘述為出發點省思女人的形象。男人和女人不同，不是一個優於另一個，不過卻是女人給世界帶來的和諧，使世界變得美好。

近幾天的彌撒讀經均取自《創世紀》。今天的讀經記述上主天主用塵土造了各種野獸，但人在它們中沒有找到與自己相稱的夥伴，他是孤獨的。因此，上主用那由人取來的肋骨形成了一個女人，引她到人面前。人遂說，這才真是我的親骨肉。

教宗解釋道：「但是，在人看到她之前，他夢到了她。若要瞭解一個女人，需要先夢到她。很多時候，我們談論女性時，常以她們所

做的事來講論她們，女人是為了做這事的。其實，女人帶來的是男人所沒有的富饒，女人給受造界帶來了和諧。當沒有女性時，就缺少了和諧。男人和女人不同，不是一個優於另一個。不是的，只是男人不能帶來和諧，帶來和諧的是女人。她帶來的和諧教導我們溫柔地去愛撫和愛，使世界變得美好。

教宗在講道中提到人的孤獨、夢想，以及男人與女人的命運：二人成為一體。教宗舉了一個實例。在一次接見活動中，他問候信眾時，詢問了一對慶祝結婚 60 周年的夫婦：「你們二人誰最有耐心？」教宗說：「他們看著我，又互相對視了一下，然後轉向我，齊聲對我說，『我們很相愛。』」

我永遠忘不了他們的眼神。60 年後，這意味著二人成了一體。這是女性所帶來的：彼此相愛的 ability，給世界帶來和諧。若沒有女性，世界上就沒有和諧。剝削人確實是危害人類的罪行，可是剝削女性就更嚴重了，那是在摧毀天主渴望給世界的和諧。」因此，剝削女性不僅是罪行，更是摧毀和諧。

教宗最後總結道：「天主賜給我們女性，這是天主的偉大恩典。在福音中，我們聽到了那個婦人具有怎樣的能力，她非常勇敢，不是嗎？她勇敢地前行。但絕不僅如此而已，女性是和諧，是詩歌，是美。沒有女性，世界就不會這麼美好，這麼和諧。我個人喜歡這麼想：天主創造了女人，好使我們都能有一位母親。」

~摘自梵諦岡電台~

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 壓力會影響您周遭的孩子

每個人都有壓力，或是工作不順，或是汽車出問題，或太多事情要處理。

學習如何處理疏解壓力是很重要的，為您自己也為您的孩子。太多的壓力會使您難以有效地做個好家長，長期下來，您的孩子也會出現壓力太大的癥狀。如欲索取一份關於“Managing Stress”「有效管理壓力的途徑」，請電郵 [jvinna@la-archdiocese.org](mailto:jvinna@la-archdiocese.org) 或致電 (213)637-7227。



~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

# 聖道禮儀

讀經一： 十五 15-20

## 恭讀德訓篇

假使你願意，就能遵守上主的誠命；成爲一個忠信的人，這完全出於你自願。上主在你面前放置了火和水，你可任意伸手選取；生死善惡，都擺在人的面前；人願意哪樣，就賜給他哪樣。因爲上主的智慧是廣大的，是強有力的，不斷察看萬物。祂的眼睛注視敬畏祂的人，祂洞悉人的一切行爲。祂從未吩咐人作惡，從未准許人犯罪。

這是天主的聖言

答唱詠：詠一八八，1-18，33-34

答：遵行約法、全心尋求上主的人，真是有福！

一、品行完美，履行上主法律的人，真是有福！遵行約法、全心尋求上主的人，真是有福！答

二、祢頒布了命令，使人嚴格奉行。願我的行徑堅定，常遵守祢的章程。答

三、求祢恩待祢的僕人，我才會生存，才能遵行祢的教訓。求祢開啓我的眼睛，使我觀察祢法律的奧妙。答

四、求祢使法律做我成義的道路，我要時時遵守。求祢使我明瞭，如何遵行祢的誠律，我要以全副精神持守不渝。答

讀經二： 二，6-10

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書

弟兄姐妹們：我們對信心成熟的人也講智慧，但不是屬於這世界的智慧，也不是那些快要沒落的世界統治者的智慧；我們所講的是那隱藏的，天主奧祕的智慧，就是天主在萬世之前，就預定

答： **D** | 5 . 5 6 5 | **Bm** | 6 1 6 5 3 3 3 2 | **G** | 1 . 2 . 1 | **D** | 3 - - - |

遵 行 約 法、 全 心 尋 求 上 主 的 人、 ( 真 是 有 福 !

**D** | 5 . 5 6 5 | **Bm** | 6 1 6 5 3 3 3 2 | **G** | 1 . 2 . 6 | **D** | 1 - - - |

遵 行 約 法、 全 心 尋 求 上 主 的 人、 ) 真 是 有 福 !

了要我們獲得光榮的智慧；世上的統治者沒有一個懂得這智慧的，如果他們懂得了，決不會把光榮的主釘在十字架上。正如經上這樣記載：「天主爲愛祂的人所準備的，是眼睛所未曾見過，耳朵所未曾聽過，人心所未曾想到的。」

可是天主藉著聖神將這一切啓示給我們了，因爲聖神洞察一切，連天主深奧的事也洞悉無遺。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 若十七，6

答：阿肋路亞。

領：主，祢的話就是真理，求祢以真理聖化我們。

答：阿肋路亞。

## 福 音：

聖瑪竇福音五，20-37(短式)

那時候，耶穌對門徒們說：我告訴你們：你們的義德若不勝過經師和法利塞人的義德，決進不了天國。

你們一向聽過對古人說：「不可殺人！」誰若殺了人，應受裁判。我卻對你們說：凡向弟兄發怒的，就要受裁判。你們一向聽說過：「不可姦淫！」我卻對你們說：凡注視婦女，而貪戀她的，他在心裏已經姦淫了她。

你們又一向聽過對古人說：「不可發虛誓！」我卻對你們說：總不可發誓。你們說話要這樣：是就說是，非就說非；如果再多說，便是出於邪惡。

這是基督的福音

## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

### 感恩：

王萍，趙麗，許榕榕及家人，馬國英(三)，梁瑞慈(三)，鄒麗文(三)，Maggie Lau & Michael Lau (五)，鄭錦生、蕭燕秋及家人(四)，林允錦、陳月彩(八)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

趙懿(一)，李楠(四)，鄒忠禮，陳家星及家人(七)，趙龍修(三)，吳嘉寶爲妹妹吳嘉瓏(二)，余錦秀及家人(四)，陳聖响、鄭美芳及家人，Sabrina Maidah及家人(八)，楊曉春、劉忻忻爲楊宗論(二)，歐李麗娜爲婆婆歐林金葉，魏林瑞鶯爲丈夫魏明達(三)，盧燕、谷睿珉攜子女爲父盧兆福、母程會云(二) 谷睿珉爲母親米蘭花(八)，鍾瓊珠爲兒子楊超，女兒楊嫻妃(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(二)，許杰、許根虎、朱林娜(三)，歐李麗娜爲所有的朋友(一)，蔡家兄弟姐妹(一)，谷睿珉、盧燕攜子女爲父谷毅貴、母米蘭花(二) 吳春輝爲媽媽吳陳月琴(一)，張淑琛、王燕樂及家人(五)，王培明爲阿姨吳佩英、姨夫徐命軍(五)，蔡冰華、張遠紅爲父親蔡祥裕、母親劉三妹爲慕道友的信仰祈禱(一)

谷睿瑄、睿珉、睿珩 追思 姐夫陳亮月 求靈魂安息主懷(一)

黑幼靜、劉鎮邦 追思 陳亮月 求靈魂安息主懷(一)

芥子讀經班 追思 長輩徐西滿 求靈魂永安(一)

Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英 求靈魂安息於主懷(二)

趙龍修 追思 父親趙占紅(若瑟)(一)

盧燕、谷睿珉 追思 外婆呂殿文 求靈魂安息主懷(三)

Teresa Lee 追思 好友 程嘉安 求靈魂安息主懷(四)

石建蓉及家人 追思 母親石王玉珍 求靈魂安息主懷(四)

馮安樂、石建蓉 追思 代父余鐵軍 求靈魂安息主懷(四)

蔡榮、蔡德強 追思 母親蔡冰輝(二)

蔡冰茹 追思 四妹蔡冰輝(二)

王燕、吳寶珠、楊永超、盧燕萍 追思 石王玉珍 求靈魂永安

王家姐弟 追思 王孝嚴 求靈魂安息主懷(三)

Paul Braeckmans 追思 妻子陳秀齡

吳漢潮及家人 追思 母親唐媛兒 逝世十週年

薛音琪 追思 母親劉美華 求靈魂安息主懷

魏林瑞鶯 追思 妹妹林秋鶯、妹夫朱應龍、哥哥林倫士、姑母林玉官、外公王賢桂、外婆劉增金、舅父王良才、姨母王雪英、表妹劉秋雄

魏凱英、吳振典 追思 劉再仁、孫玉琴 求靈魂永安(四)

魏凱英、吳振典 追思 魏國田、魏永志 求靈魂永安(四)

蔡義威 追思 長輩毛玉英 求靈魂安息(五)

劉德珍 追思 弟媳劉王鳳英 求靈魂永安(一)

朱真真全家 追思 表兄曾人托 求早升天堂(五)

杜賢文及家人 追思 姑姑杜玉霞 求靈魂安息主懷(七)

毛雨紛率子女 追思 爲父親陳宗雲 平安永息祈禱(十)

荆樹惠率子女 追思 孫玉蘭 求安息主懷(二)

王家兄弟姐妹 追思 父親王錫棠、四哥王建榮 求靈魂永安(十)

錢途 追思 父親錢海龍 求靈魂安息早升天國(八)

丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光

Nancy Yeh 追思 郭威克 祈禱靈魂安息主懷(五)

潘惠珍 追思 姑奶 Grace Wong 求靈魂安息早升天國(一)

谷睿玲及家人追思 父親谷震宇逝世 15 週年、母親谷王愛君逝世 9 週年(五)

葉家子女 追思 父親 葉綺高、母親葉黃惠珍 求靈魂安息主懷得享榮福(五)

顏昌輝 及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森 求靈魂安息

伍家 追思 伍耀遠、伍國鑾、伍國滔 求靈魂永安

教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父

朱真真、朱勇及家人 爲伯父朱維方主教 求靈魂永安早升天國(九)

教友爲 所有流離亡的靈魂 祈禱(十)

張麗珍 爲 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱求靈魂永安(四)

每日讀經：

二月十三日：創四 1-25；谷八 11-13  
二月十四日：創六 5-8，七 1-10；谷八 14-21  
二月十五日：創八 6-22；谷八 22-26

二月十六日：創九 1-13；谷八 27-33  
二月十七日：創十一 1-9；谷八 34-九 1  
二月十八日：希十一 1-7；谷九 2-13  
二月十九日：肋十九 1-2，17-18；格前三 16-23；瑪五 38-48

聖湯瑪斯教堂 華人傳協會消息

花園茶絮服裝秀籌款午餐會

日期：3月26日(星期日)

時間：11:00 am 入場  
12:00 pm 西式餐點

地點：Almanson Court  
Lakeview Room  
(700 S Almanson St, Alhambra)

內容：精彩服裝秀表演，  
Silent Auction 靜態競標及抽  
獎活動(我們也邀請您捐贈獎  
品，諸如：各類音樂會或主題  
公園門票，餐廳禮卡，首飾  
，皮包等等)

※彩色節目單贊助歡迎您刊  
登廣告(請洽華人辦公室)

※徵求禮卡：如果您有過節時  
存留下來的任何廠商的禮卡，  
歡迎您捐給我們，來贊助抽獎  
活動的獎品之用。

※籌款餐券下主日2/19，  
堂外有專人銷售，每張50  
元。(成人與孩童同價)  
歡迎提前預訂席位(一桌)  
early bird (可優先選位)

※此次籌得款項全數支持：  
「堂區收支平衡」，敬請  
教友踴躍參加支持。  
支票抬頭：STAC。

聯絡人：  
王鶴蓉323-721-5190

四旬期靈修講座：

國語避靜：Fr. Antony 楊海丰  
神父(聖言會)主講。主題：祈  
禱和悔改。3月11日 9:30am-  
4:00pm。地點：禮堂。

粵語避靜：Sr. Maria 黎潔雲  
修女主講。時間：3月4日。  
費用：每人10元(含午餐)。

(3月1日前購票優惠價8元)

敬請支援華人傳教工作：9:30  
的中文彌撒只有第一主日有二  
次奉獻為華人福傳經費，上主  
日共籌得\$1,211元。感謝並請  
踴躍贊助支持華人福傳。上主  
日參加中文彌撒者：443人。  
敬邀教內、教外的親朋好友來  
參加主日感恩聖祭。

年底報稅捐贈：2016年的報稅  
季節即將來到，很多人需要捐  
款給非營利機構，以配合減低  
稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的  
非營利教會團體。您或您的親  
友有此需要時，請考慮將善款  
捐給教會，我們樂於開立抵稅  
證明(約需7-10個工作天)。

讀書會：下次聚會於2月13  
日(週一)，從二月開始每個月  
第二與第四個星期的星期一晚  
上 7:30-9:00 舉辦讀書會。聯  
絡：余佩瑜 626-379-9103。

青年聚會：主日彌撒後  
11:15am。地點：堂區影印室。  
敬邀所有的青年(愛加倍及青  
年讀經等)。連絡：Ken 隋 626-  
841-0800。

協力福傳 Together In Mission:

由總教區推動，可以幫助超過  
50萬個經濟有困難的教堂及學  
校。2017年本堂的捐款目標是\$  
34,300。此目標是依照每個教堂  
年度捐款總收入的比例估算的。  
請繼續為此意向祈禱並踴躍  
支持，捐款信封上註明：STAC  
429，統一交給辦公室；而後再  
轉呈總教區。

喜樂讀經班：本主日暫停乙  
次。時間：每主日(除了第五主  
日)彌撒後。下次聚會時間 2/26  
主講人李偉平神父。請連絡：  
張永安 626-532-2728。

芥子讀經班：時間：彌撒後  
11:15-12:30pm。主題：格林  
多前書。聯絡劉鎮邦323-464-  
5976。地點：第三教室。歡迎  
參加。

活泉讀經班：時間為 2nd 與 4th  
週五晚 7:30-9:30 在第三教室。  
主題：救恩史。聯絡人：黃詩  
元 626-758-8938。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時  
間：2/15及2/22(每星期三)的晚上  
7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-  
757-2979，鄭弘626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：2/17及3/3  
的7:30~9:30pm。連絡：朱萍  
626-759-0142，石茜310-  
2798420，王鄭紅626-342-  
1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：  
2/17及3/3的7:30~9:30pm。連絡  
：葉慧娜626-780-3271，Vicki  
鄧 626-863-6081。

維加斯之夜：聖湯瑪斯學校舉  
辦的年度「維加斯之夜」即將  
到來！時間：2月24日(星期  
五)晚 6:30-10:00pm。地點：  
禮堂。票價：現場\$60，預售  
\$50(每張票包括\$100 遊戲  
籌碼，一張餐券)。節目包  
括：Blackjack(21點), Roulette  
(輪盤), Craps(擲雙骰子), silent  
auction (靜態競標)。此外還有  
飲料，食物及音樂！照顧幼童  
服務：若有需要，費用是每位  
幼童\$10。請注意：年滿21  
歲才能參加。有興趣的教友，  
彌撒後請在教堂外買預售票，  
感謝您對聖湯瑪斯小學的繼續  
支持。

堂區年長者聚會：時間：  
2月15日(週三)早上10:30。提供  
簡餐，遊戲(慶祝情人節)。歡  
迎參加。

思高聖經：繁體版思高聖經(大  
本)，每本\$25元；及簡體版  
思高聖經(大本)，每本\$15元  
，歡迎購買。

堂區捐款報告：本堂區2/5日上  
主日捐款\$8,993元，歡迎上網  
捐款membership.faithdirect.net/CA  
779。謝謝大家支持教堂的維持  
費與福傳工作！

聖保祿傳愛行動圖書館：繼續  
為大家服務，也希望教友可以  
捐出有益於身心靈的教會書籍  
，謝謝。現圖書館設有專人解  
讀英文信件。聯絡：鄭弘626-  
674-2338。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✚ 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新，周燕珠，江秀貞。
- ✚ 請為病人求健康：米蘭花。
- ✚ 請為 Joanne 陳惠娟 的所有需要祈禱。
- ✚ 請為新亡者靈魂永安祈禱：陳克月，徐西滿。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：  
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

日期	主題	主講
2/12	入門聖事 (為候洗者拍大頭照)	張美華 姐妹
2/19	教友靈修與福傳	羅曙光 姐妹

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，明年復活節前夕(2017年4月15日)領受堅振聖事。

時間：11:05am。地點：禮堂會議室。  
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

### 蒙市聖湯瑪斯堂 華人傳協會

主席團  
馬明睿 626-382-6088  
朱威 626-294-0748

禮儀組  
黃詩允 626-758-8938

福傳組  
鄧麗霞 626-863-6081  
鄭弘 626-674-2338

靈修組  
王鄭紅 626-342-1763  
葉慧娜 626-780-3271

關懷組  
趙寵修 626-624-3469  
朱勇 626-200-9889

長青組  
王鶴蓉 323-721-5190

青年組  
Agape愛加倍  
楊莊予 248-701-1999  
青年讀經班  
李曉鳳 626-823-7745  
青少年小組  
劉家康 626-429-4102

宗教教育組  
黃小鳳 909-861-0928  
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組  
陸蔚虹 626-231-9589  
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組  
李文淵 626-267-1341

財務組  
張永安 626-532-2728  
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊  
編輯指導  
曹偉神父  
編輯小組  
王海瀛  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告接洽  
王萍 323-264-4448  
印刷出版  
U.S. Printing  
626-289-1577



**ROSE HILLS Advance Planning**  
Alhambra Lic #FD17

### 預售福地

平碑、立碑、靈骨塔  
及家族墓園，可分期付款  
款預售福售保險計劃

教友 **林瑞祥** 預售顧問  
免付費電話 **(888)828-8659**

Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 **INSURANCE**

### 專業電工

專精地產貸款&管理

**三十年經驗**  
**做工精而細**

教友 **范先生**  
**(626) 315-4088**

特優年長及中低收入買賣貸款  
不查收入身份、不成功不收費  
免費重貨一估價  
低利、保密隱私  
貸款合格證—直接銀行放款  
20年執照 #01200149  
AAA Capital Financial, Inc.  
陳美智 626-617-2227

### 新同樂 鮑參翅肚專門店

*Sun Tung Lak Inc.*

### 海味乾貨平價市場

W	10 FWY	E
Atlantic	754 W.	Garfield
	Garvey Ave.	

754 W. Garvey Ave.  
(Deerfield Plaza)  
Monterey Park, CA 91754  
TEL: 626-289-2878  
FAX: 323-980-8588

### AwardAuto Dealer Inc.



### 超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照\$18.99元起  
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

### MA 永佳報稅 TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**  
Enrolled Agent  
7500 East Garvey Ave.  
Rosemead, CA 91770  
TEL 626-280-9177

### 永發鐵工廠

精製各種鐵門，鐵窗，  
欄杆，樓梯，扶手，陽台  
多年經驗 各種焊接維修  
承做電動鐵門 免費估價  
免費維修 信譽保證

聯繫人：周先生  
手機：(626) 975-7458

### 世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ●服務親切週到 ●通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ●禮堂寬敞富麗 ●專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ●各地風俗禮儀 ●遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ●運送各地遺體 ●來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ●清貧費用隨意 LIC # FD-37

### 接送專車

政府註冊 機場特許  
旅遊觀光 長短包車

教友 **顧先生**  
**(626) 679-8064**  
yangyangdie@hotmail.com

### 福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品  
修理電腦  
127 S. Garfield #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余錦秀：626-280-1666

### 主內平安

蒙特利保險 Lic#0668913

精通者英紅藍白卡、健康險  
人壽、汽車、房屋險

**(626) 308-1519** 免付費電話**(866)830-6888**  
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754



### 旅遊接送專車

TCP號碼：33145 B  
機場接送 旅遊包車  
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**  
**(626)227-5758**  
ybmytyby123@gmail.com

### 歡迎教友刊登廣告贊助經文單的印刷費



**SÉBASTIEN LUKE**  
高級訂製  
婚紗 晚禮服  
教友 陸先生  
**(626)841-0098**  
info@sebastienluke.com

### 頂級美燕蓋

本公司多年來在印尼泗水  
專營批發及零售，不必經過大  
批發商，本公司的燕蓋絕不加  
亞硝酸鹽(漂白劑)成份，  
孕婦及小孩皆可安全食用  
現正接受預定

教友 **May Yip**  
626-780-3271 626-429-7731  
Whatsapp: 6267803271  
We Chat: May7803271

### 小天使幼兒學校

**BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL**  
招收 2 ~ 6 歲幼兒  
**米蘭花**  
台灣幼兒園長 40年  
Tel: 626-288-8322  
7732 E. Emerson Place  
Rosemead, CA 91770



**FARMERS INSURANCE**  
汽車·居家·商業·勞工  
各種保險及人壽保險  
**Lawrence 谷克朕**  
License#0I21136  
**626-823-0818**  
Lawrence.pwang1@farmersagency.com  
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789